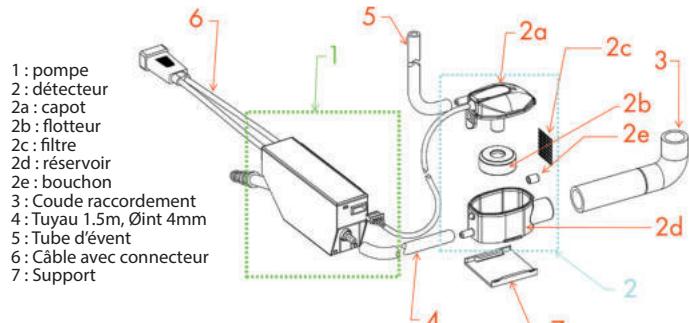


1. Contenu de la boîte

SANICONDENS Clim mini est composé de deux éléments :

- Bloc pompe
- DéTECTEUR trois niveaux



2. Avertissement

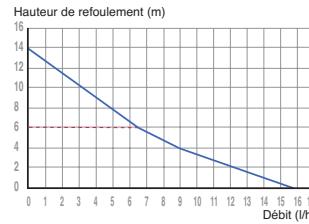
SANICONDENS Clim mini

- Conçu uniquement pour pomper de l'eau.
- Installation électrique selon les règles de l'art.
- Ne doit pas fonctionner à sec.
- Installer le détecteur horizontalement.
- Installer uniquement à l'intérieur d'une maison ou d'un local.

- Ne pas immerger.
- Débrancher électriquement avant toute intervention.
- Disposer le flotteur avec l'aimant vers le haut.

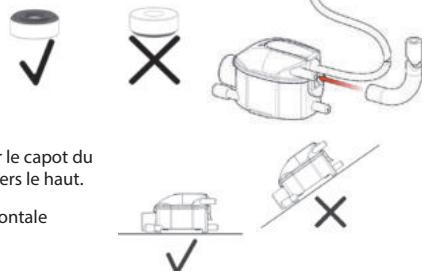
3. Données techniques

Niveau sonore à 1m	23 dB(A)
Débit max	15 l/h
Refoulement max	14 m
Refoulement max recommandé	6 m
Aspiration max	2 m
Alimentation	220-240V-50Hz
Puissance	22 W
Protection thermique	Déclenchement à 70°C et réenclenchement automatique
Température max de l'eau	35°C



4. Installation

A – Bloc de détection
4 Aimant vers le haut.



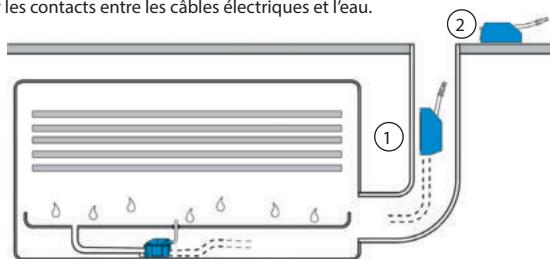
4 Couvercle fermé.

4 Connecter le tube d'évacuation sur le capot du détecteur et orienter ce tube vers le haut.

4 Installer le détecteur à l'horizontale à l'aide du support fourni.

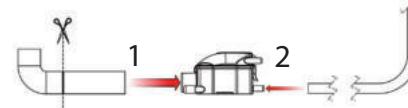
B – Bloc pompe

- 4 Installer la pompe dans la goulotte ① ou dans le faux plafond ②.
- Bien respecter la direction de pompage (voir flèche sur le bloc pompe).
- 4 Installer la pompe de préférence à la verticale.
- 4 Réserver un espace autour du bloc pompe afin de permettre son refroidissement en cas de fonctionnement prolongé.
- 4 Limiter les contacts entre les câbles électriques et l'eau.



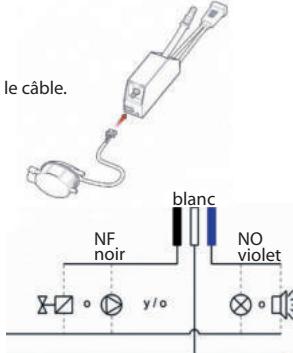
C – Connexions hydrauliques

- 4 Connecter le détecteur à l'arrivée des condensats (1).
- 4 Connecter la pompe et le détecteur à l'aide du tuyau fourni (2).
- 4 Evacuation (3) :
 - La sortie de la pompe doit être reliée au conduit des eaux usées à l'aide d'un tube de diamètre intérieur 8 ou 10mm (non fourni).
 - Attention au siphonage, la sortie du tube de refoulement doit être plus haute que le niveau du bac des condensats.



D – Connexions électriques

- 4 Connecter le détecteur au bloc pompe avec le câble.

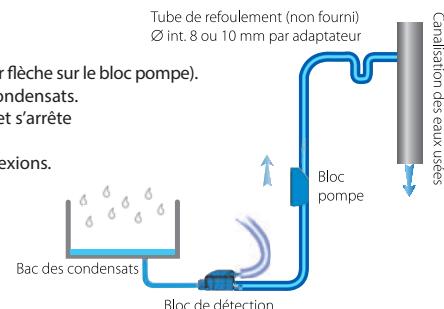


- 4 Pour le raccordement de l'alarme, vous disposez de contacts NO/NF (normalement ouvert/normalement fermé). Pouvoir de coupe conseillé = 2A (Maxi 5A). Connecter l'alarme en fonction du schéma électrique de l'installation.



- 4 Alimentation :
 - Connecter électriquement la pompe (phase, terre, neutre) :
 - Soit par l'intermédiaire du climatiseur
 - Soit en direct en passant par un dispositif de disjoncteur différentiel 30 mA.

Tube de refoulement (non fourni)
Ø int. 8 ou 10 mm par adaptateur



5. Mise en service

- 4 Vérifier les sens de pompage (voir flèche sur le bloc pompe).
- 4 Verser de l'eau dans le bac de condensats.
- 4 Vérifier que la pompe démarre et s'arrête quand le niveau d'eau a diminué.
- 4 Contrôler l'étanchéité des connexions.

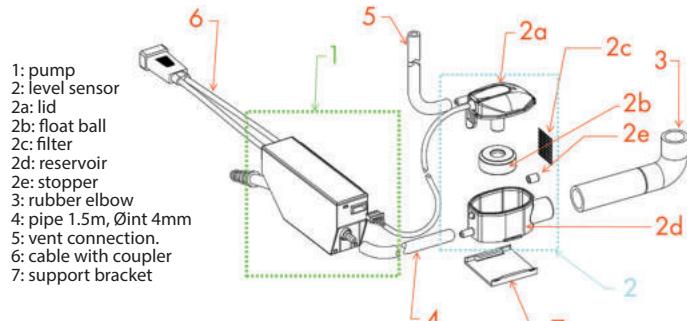
6. Maintenance

- 4 Toute intervention de maintenance doit être effectuée hors tension.
- 4 Ce produit nécessite une maintenance en début de saison estivale ou régulièrement si la pompe est utilisée toute l'année.
- 4 Nettoyer :
 - Le réservoir.
 - Le filtre.
 - Le flotteur.
 - Remplacer le tout et fermer le réservoir.

1. Box contents

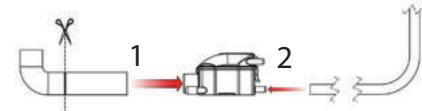
SANICONDENS Clim mini comprises two components:

- Pump unit
- Triple-level sensor



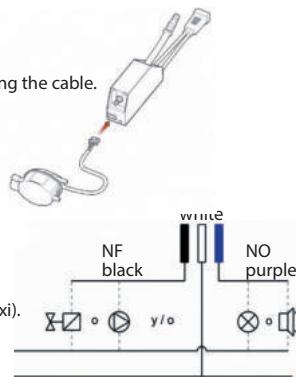
C - Hydraulic connections

- ⁴ Feed the incoming condensate to the level sensor inlet (1).
- ⁴ Connect the pump and the level sensor up using the pipe supplied (2).
- ⁴ Evacuation (3):
 - The pump outlet must be connected to the waste water discharge using a suitable fitting with an inner diameter of 8 to 10mm (not supplied).
 - Warning: To prevent siphoning, the discharge outlet must be higher than the condensate tank.



D - Electric connections

- ⁴ Connect the level sensor to the pump unit using the cable.

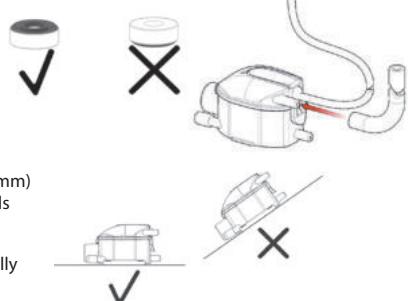


4. Installation

A – Level Sensor unit

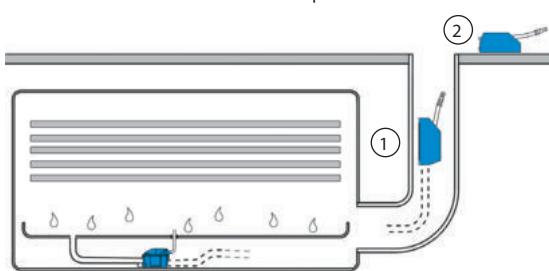
- ⁴ Magnet facing upwards.

⁴ Cover on.



B – Pump unit

- ⁴ Install the pump in the trunking ① or in the suspended ceiling ②.
- Make sure the the pump is pointing in the right direction (see arrows on the pump unit).
- ⁴ Install the pump vertically (preferably).
- ⁴ Make sure there is enough room around the pump unit for it to cool off in the event of prolonged usage.
- ⁴ Ensure that electrical connections are not exposed to water.



5. Start-up

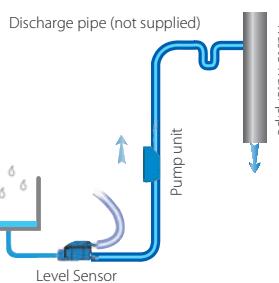
⁴ Check pumping direction

(see arrow on the pump unit).

⁴ Introduce water into the level sensor.

⁴ Check that the pump starts up and then stops once the water level has dropped.

⁴ Check that the connections are all waterproof.



6. Maintenance

⁴ Maintenance must only be carried out with the appliance switched off.

⁴ This product must be maintained at the start of each summer season, or regularly if the pump is used year round.

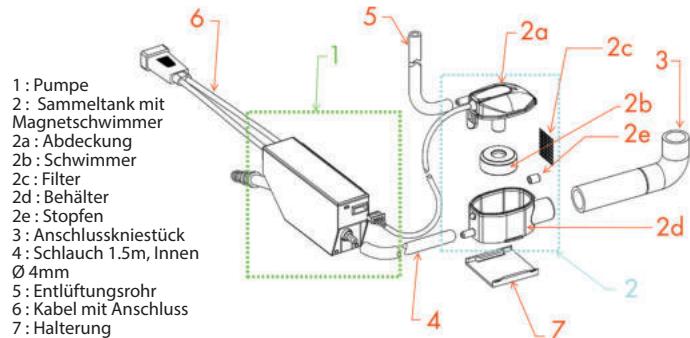
⁴ Clean:

- the reservoir,
- the filter,
- the float ball.
- Replace all items and close the reservoir.

1. Inhalt der Verpackung

SANICONDENS Clim mini besteht aus zwei Elementen:

- Pumpenblock
- Sammeltank mit Magnetschwimmer



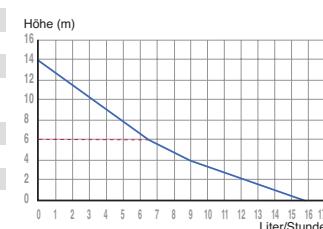
2. Warnung

SANICONDENS Clim mini

- Nur zum Pumpen von Wasser entwickelt.
- Fachgerechte elektrische Montage.
- Darf nicht trocken in Betrieb genommen werden.
- Den Sammeltank horizontal installieren.
- Nur innerhalb und frostfrei montieren.
- Nicht untertauchen.
- Vor jedem Eingriff elektrisch abklemmen.
- Den Schwimmer mit dem Magnet nach oben einsetzen.

3. Technische Daten

Geräuschpegel bei 1 m	23 dB(A)
Max. Durchsatz	15 l/h
Max. Rückfluss	14 m
Empfohlener Max. Rückfluss	6 m
Max. Ansaugung	2 m
Speisung	220-240V-50Hz
Leistung	22 W
Überhitzungsschutz	legt den Motor bei einer Temperatur von 70°C still, nachdem der Motor abgekühlt ist, wird er automatisch freigegeben
Maximale Abwassertemperatur	35°C



4. Montage

- A – Sammeltank
- 4 Magnet nach oben.
- 4 Deckel schließen.

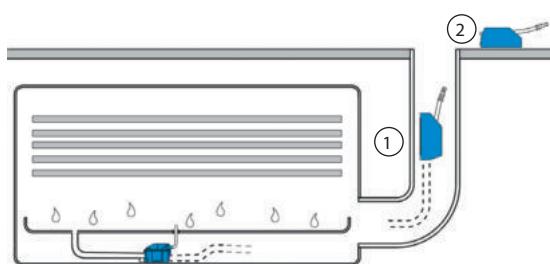
4 Das Entlüftungsrohr an die Abdeckung des Sammeltanks anschließen und nach oben wegführen.

- 4 Den Tank mittels der mitgelieferten Halterung horizontal installieren.



B – Pumpenblock

- 4 Die Pumpe in der Rutsche 1 oder im doppelten Boden installieren. Flussrichtung beachten! (siehe Pfeil auf dem Pumpenblock).
- 4 Die Pumpe vorzugsweise vertikal installieren.
- 4 Rund um den Pumpenblock Platz freihalten, um im Fall eines längeren Betriebs sein Abkühlen zu ermöglichen.
- 4 Kontakte zwischen stromführenden Bauteilen (z.B. Kabel) und Wasser vermeiden.



Bei fachgerechter Montage sowie eingehaltene Nutzungsbedingungen unterliegt das Produkt Clim mini einer Garantie von 2 Jahren.



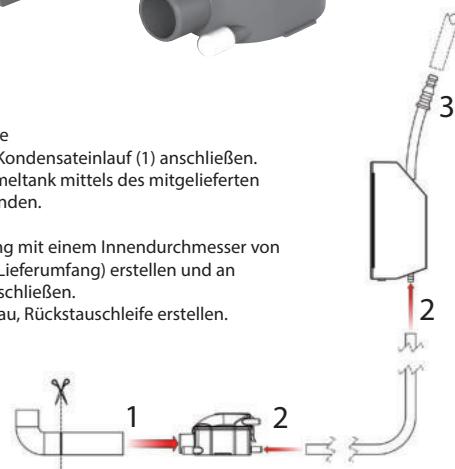
C – Hydraulische Anschlüsse

4 Den Sammeltank an den Kondensateinlauf (1) anschließen.

4 Die Pumpe und den Sammeltank mittels des mitgelieferten Schlauchs max. 2m (2) verbinden.

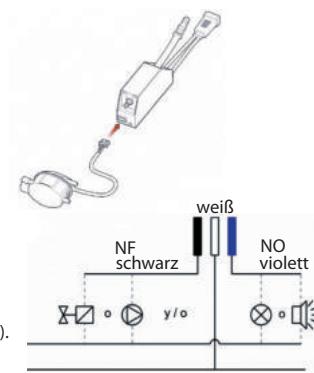
4 Abgangsleitung (3) :

- Pumpenabgangsleitung mit einem Innendurchmesser von 8 oder 10 mm (nicht im Lieferumfang) erstellen und an die Abwasserleitung anschließen.
- Zum Schutz bei Rückstau, Rückstauschleife erstellen.



D – Elektrische Anschlüsse

4 Den Sammeltank und Pumpenblock mit dem mitgelieferten Kabel verbinden.



4 Für den Anschluss des Alarms verfügen Sie über NF/NO Kontakte (NO -normalerweise offen / NF - normalerweise geschlossen), Empfohlener ausschaltvermögen = 2A (5A Max.). Den Alarm entsprechend dem elektrischen Schaltplan anschließen.

4 Elektrischer Anschluss:

- Die Pumpe elektrisch anschließen (Phase, Erde, Nullleiter) :
- Entweder über das Klimagerät
- Oder direkt über einen Leitungsschutzschalter 30 mA.

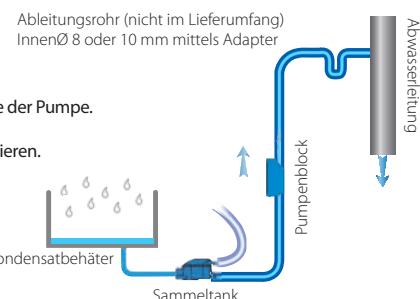


5. Inbetriebnahme

4 Die Pumprichtung kontrollieren (siehe Pfeil auf dem Pumpenblock). Kondensatbehälter mit Wasser füllen.

4 Kontrolle der Ein- und Ausschaltpunkte der Pumpe. (selbsttägiges ein- und ausschalten)

4 Die Dichtigkeit der Anschlüsse kontrollieren.



6. Wartung

4 Bei jedem Wartungseingriff, Gerät von der Stromversorgung trennen.

4 Diese Pumpe erfordert mindestens eine Wartung zu Beginn der Sommersaison. Wird die Pumpe dauerhaft (ganzes Jahr) betrieben muss eine regelmäßige Wartung bzw. Reinigung des Sammeltanks durchgeführt werden

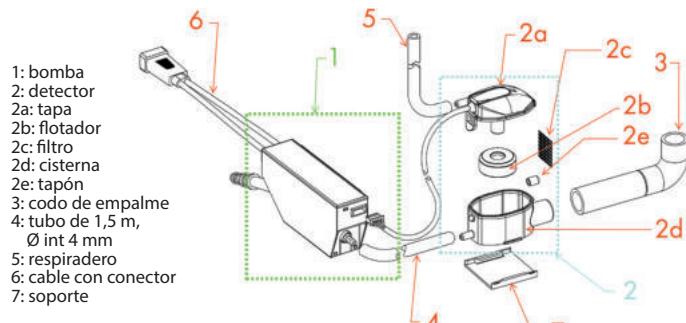
Reinigung:

- Behälter.
- Filter.
- Schwimmer.
- Nach Wartung Behälter schließen und an Pumpenprobelauf durchführen!

1. Contenido de la caja

SANICONDENS Clim mini se compone de dos elementos:

- Bloque-bomba
- Bloque de detección de tres niveles



2. Advertencia

SANICONDENS Clim mini

- Diseñado únicamente para bombear agua.
- Realizar una instalación eléctrica segura
- No debe funcionar en seco.
- El bloque de detección debe instalarse en horizontal.

- No sumergir.
- Cortar la corriente antes de cualquier manipulación.
- Flotador con imán hacia arriba.
- Solo para instalación en interior.

3. Características técnicas

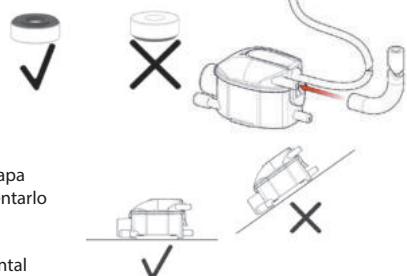
Nivel sonoro a 1 metro	23 dB(A)
Caudal máx.	15 l/h
Propulsión máx.	14 m
Propulsión máx. recomendada	6 m
Aspiración máx.	2 m
Tensión de alimentación	220-240V-50Hz
Potencia	22 W
Protección térmica	Se dispara a 70°C y se reinicia automáticamente
Temperatura máxima del agua	35°C

Altura (m)

Litro/Hora

4. Instalación

A – Bloque de detección
4 Imán hacia arriba.



4 Tapa cerrada.

4 Conectar el respiradero a la tapa del bloque de detección y orientarlo hacia arriba.

4 Instalar el detector en horizontal con el soporte incluido.

B – Bloque de la bomba

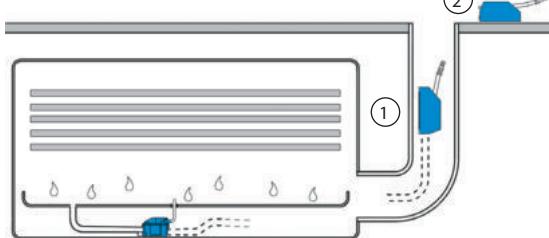
4 Instalar en la canaleta ① o el falso techo ②.

Respetar la dirección de bombeo (véase la flecha en el bloque-bomba).

4 Instalar la bomba preferentemente en vertical.

4 Reservar un espacio alrededor del bloque de la bomba para que se pueda refrigerar durante un funcionamiento prolongado.

4 Limitar el contacto entre los cables eléctricos y el agua.



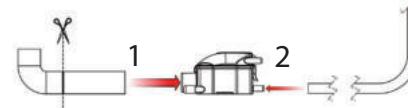
C – Conexiones hidráulicas

4 Conectar el bloque de detección a la entrada de la bandeja de condensación (1).

4 Conectar la bomba y el bloque de detección mediante el tubo incluido (2).

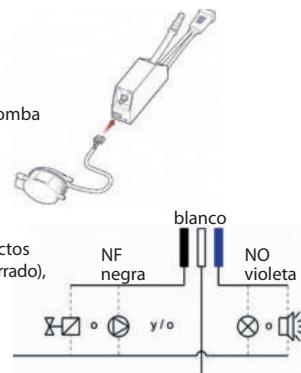
4 Evacuación (3):

- La salida de la bomba debe empalmarse a la bajante de aguas residuales mediante un tubo de 8 o 10 mm de diámetro interior (no incluido).
- Cuidado con las salpicaduras, la salida del tubo de propulsión debe estar a mayor altura que la bandeja de condensación.



D – Conexiones eléctricas

4 Conectar el bloque de detección al bloques-bomba con el cable.



4 Para conectar la alarma, dispone de los contactos NO/NF (normalmente abierto, normalmente cerrado), potencia de corte recomendada = 2A (5A Máx.). Conectar la alarma según el esquema eléctrico adjunto.



4 Alimentación:

- Conectar el cable eléctrico de la bomba (fase, tierra, neutro) :
- Bien por medio del aparato de aire acondicionado
- Bien directamente pasando por un dispositivo de disyuntor diferencial de 30 mA.

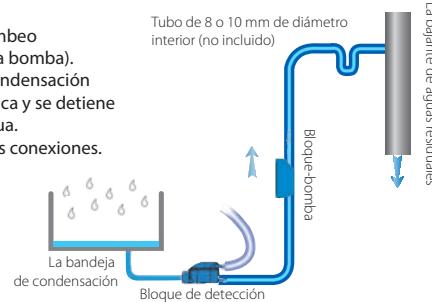
5. Puesta en marcha

4 Comprobar la dirección del bombeo (véase la flecha en el bloque de la bomba).

4 Verter agua en la bandeja de condensación

4 Comprobar que la bomba arranca y se detiene cuando disminuye el nivel de agua.

4 Controlar la estanqueidad de las conexiones.



6. Mantenimiento

4 Toda intervención de mantenimiento debe realizarse con la corriente cortada.

4 Este producto requiere mantenimiento al principio de la temporada o con frecuencia cuando se utiliza la bomba todo el año.

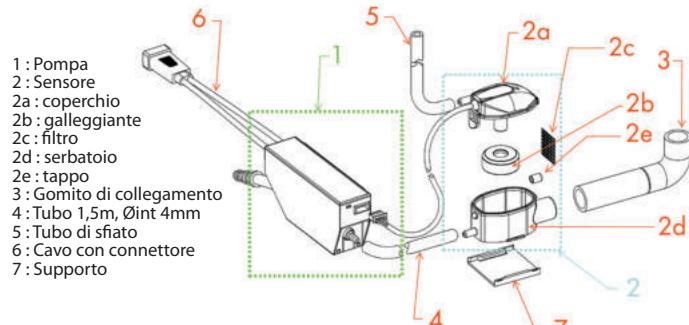
4 Limpiar:

- Bandera
- Filtro
- Flotador
- Volver a colocar todo y cerrar la bandera.

1. Contenuto della scatola

SANICONDENS Clim mini è composto da due elementi:

- Blocco pompa
- Sensore a tre livelli



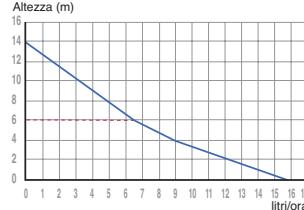
2. Avvertenza

SANICONDENS Clim mini

- Progettato solo per pompare acqua.
- Installazione elettrica a regola d'arte.
- Non deve funzionare a secco.
- Installare il sensore in orizzontale.
- Installare solo all'interno di una casa o di un locale.

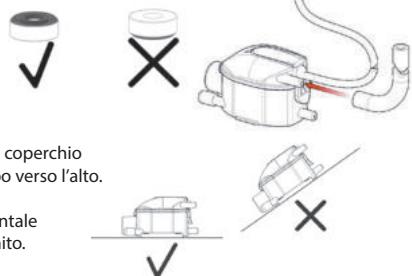
3. Dati tecnici

Livello di rumorosità a 1 mt.	23 dB(A)
Portata max.	15 l/time
Mandata max.	14 m
Mandata max. consigliata	6 m
Aspirazione max.	2 m
Alimentazione	220-240V-50Hz
Potenza	22 W
Protezione termica	Interviene a 70°C e si ripristina automaticamente
Temperatura massima dell'acqua	35°C



4. Installation

- A – Blocco sensore
4 Magnete verso l'alto.



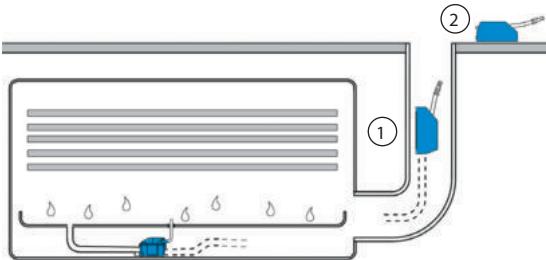
- 4 Coperchio chiuso.

- 4 Collegare il tubo di sfato sul coperchio del sensore ed orientare il tubo verso l'alto.

- 4 Installare il sensore in orizzontale con l'ausilio del supporto fornito.

- B – Blocco pompa

- 4 Installare la pompa nella canalina (1) o nel controsoffitto (2). Rispettare la direzione di pompaggio (vedi freccia sul blocco pompa).
- Installare la pompa preferibilmente in verticale.
- Mantenere uno spazio intorno al blocco pompa per consentirne il raffreddamento in caso di funzionamento prolungato.
- Limitare i contatti tra i cavi elettrici e l'acqua.

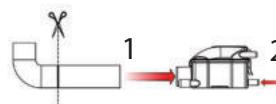


C – Collegamenti idraulici

- 4 Collegare il sensore all'arrivo della condensa (1).
4 Collegare la pompa e il sensore con l'ausilio del tubo fornito (2).

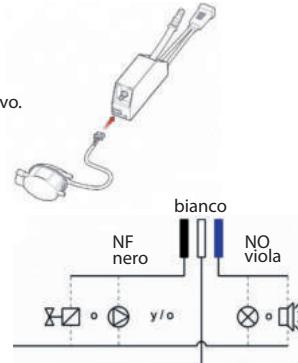
4 Scarico (3):

- L'uscita della pompa deve essere collegata al condotto delle acque di scarico con l'ausilio di un tubo con diametro interno di 8 o 10mm (non fornito).
- Attenzione al sifonaggio, l'uscita del tubo di mandata deve essere più alta del livello del recipiente della condensa.



D – Collegamenti elettrici

- 4 Collegare il sensore al blocco pompa con il cavo.



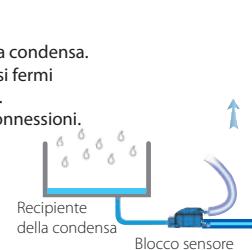
- 4 Per il collegamento dell'allarme, disponete di contatti NA/NC (normalmente aperto/normalmente chiuso), potere di interruzione consigliato = 2A = (5A Max.). Collegare l'allarme in funzione dello schema elettrico dell'impianto.



4 Alimentazione:

- Eseguire il collegamento elettrico della pompa (fase, terra, neutro):
 - o tramite il climatizzatore
 - o direttamente passando per un dispositivo a disgiuntore differenziale da 30 mA.

tubo di mandata (non fornito)
diam. int. 8 o 10 mm mediante adattatore.



Generalizzazione dell'acqua di scarico

5. Messa in funzione

- 4 Verificare i sensi di pompaggio (vedi freccia sul blocco pompa).
4 Versare dell'acqua nel recipiente della condensa.
4 Verificare che la pompa si avvili e poi si ferma quando il livello dell'acqua diminuisce.
Controllare la tenuta ermetica delle connessioni.

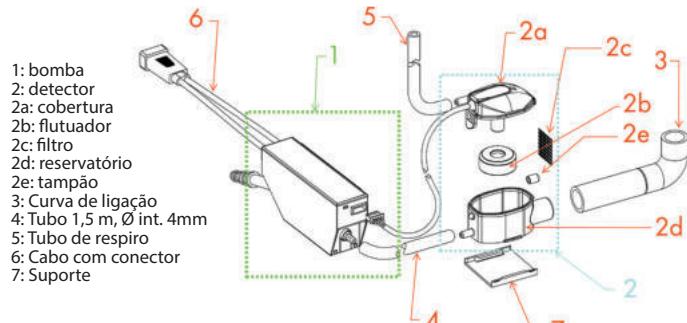
6. Manutenzione

- 4 Ogni intervento di manutenzione deve essere eseguito in assenza di tensione.
4 Questo prodotto richiede una manutenzione all'inizio della stagione estiva o regolarmente se la pompa viene utilizzata tutto l'anno.
4 pulire:
 - Il serbatoio
 - Il filtro
 - Il galleggiante.
 • Riposizionare il tutto e chiudere il serbatoio.

1. Conteúdo da embalagem

SANICONDENS Clim mini é composto por dois elementos:

- Bloco da bomba
- Detector três níveis



2. Avisos

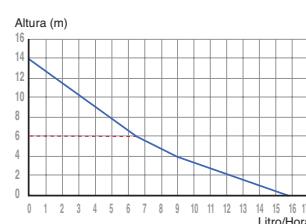
SANICONDENS Clim mini

- Concebido apenas para bombear água.
- Instalação eléctrica de acordo com as regras em vigor.
- Não deve funcionar a seco.
- Instale o detector na horizontal.
- Instale apenas no interior de uma casa ou de um local.

- Não submergir.
- Desligue alimentação eléctrica antes de qualquer intervenção.
- Coloque o flutuador com o íman virado para cima.

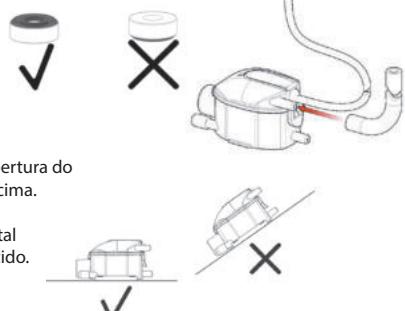
3. Dados técnicos

nível de ruído a 1m	23 dB(A)
Caudal máx.	15 l/h
Descarga máx.	14 m
Descarga máx. recomendada	6 m
Aspiração máx.	2 m
Alimentação	220-240V-50Hz
Potência	22 W
Proteção térmica	Dispara aos 70°C e reinicia automaticamente
Temperatura max. da água	35°C



4. Instalação

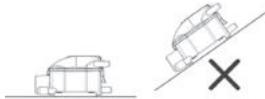
A – Bloco de detecção
4 Íman virado para cima.



4 Tampa fechada.

4 Ligue o tubo de respiro a cobertura do detector e vire este tubo para cima.

4 Instale o detector na horizontal com a ajuda do suporte fornecido.



B – Bloco da bomba

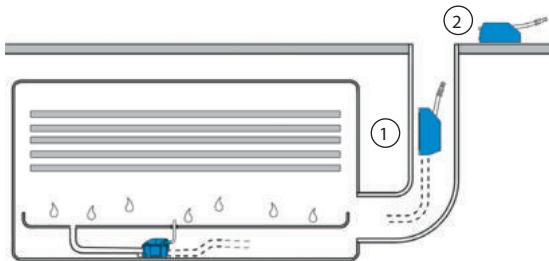
4 Instale a bomba na descarga ① ou no tecto falso ②.

Respeite devidamente a direcção de bombagem (seta no bloco da bomba).

4 Instale a bomba de preferência na vertical.

4 Reserve um espaço à volta do bloco da bomba para permitir o seu arrefecimento em caso de funcionamento prolongado.

4 Limite os contactos entre cabos eléctricos e água.



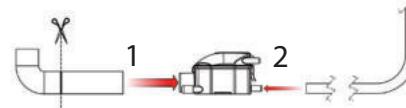
C – Ligações hidráulicas

4 Ligue o detector à chegada dos condensados (1).

4 Ligue a bomba e o detector com a ajuda do tubo fornecido (2).

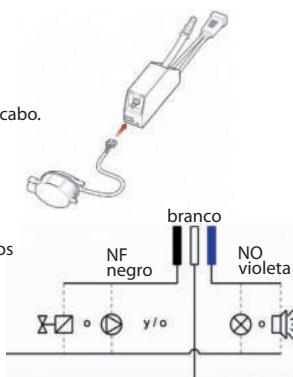
4 Evacuação (3):

- A saída da bomba deve ser ligada à conduta das águas residuais com a ajuda de um tubo de diâmetro interior 8 ou 10mm (não fornecido).
- Tenho cuidado com o fenómeno de sifonagem, a saída do tubo de descarga deve ficar mais alta do que o nível do depósito dos condensados



D – Ligações eléctricas

4 Ligue o detector ao bloco da bomba com o cabo.



4 Para a ligação do alarme, dispõe de contactos NO/NF (normalmente aberto/normalmente fechado), o poder de corte recomendado = 2A (5A Máx). Ligue o alarme de acordo com o esquema eléctrico da instalação.



E – Alimentação:

- Ligue electricamente a bomba (fase, terra, neutro):

- Ao aparelho de ar condicionado
- Directamente, passando por um dispositivo de disjuntor diferencial 30 mA.

Tubo de descarga (não fornecido)
Ø int. 8 ou 10 mm por adaptador

Canalização das águas residuais

5. Entrada em funcionamento

4 Verifique o sentido de bombagem (ver seta no bloco da bomba).

> Deite água no depósito de condensados.

> Verifique se a bomba liga e pára quando o nível de água diminui.

> Controle a estanqueidade das ligações.



6. Manutenção

4 Qualquer intervenção de manutenção deve ser efectuada com a corrente desligada.

4 Este produto requer uma manutenção no início da estação estival ou regularmente caso a bomba funcione o ano inteiro.

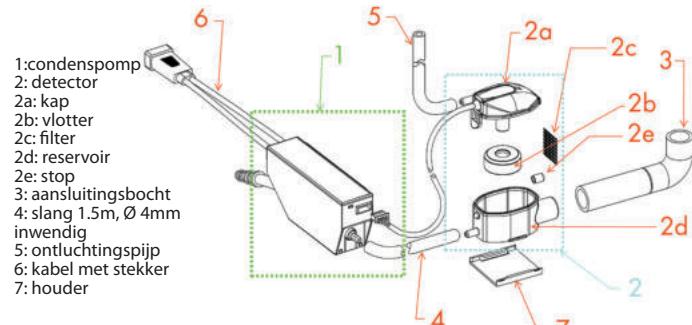
4 Limpar:

- O reservatório.
- O filtro.
- O flutuador.
- Reinstate todos os elementos e feche o reservatório.

1. Inhoud van de doos

SANICONDENS Clim mini bestaat uit twee delen:

- Condenspomp
- Detector 3 niveaus



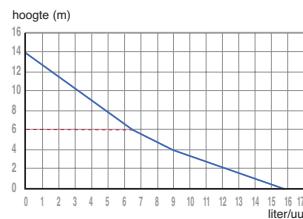
2. Waarschuwing

SANICONDENS Clim mini

- Uitsluitend voor het pompen van condens-water.
- Elektrische installatie uitvoeren conform de in het land geldende normen.
- Mag niet droog draaien.
- De detector horizontaal plaatsen.
- Uitsluitend binnenshuis installeren.
- Niet onderdompelen.
- Voor iedere ingreep de elektriciteit uitschakelen.
- De vlotter met de magneet naar boven plaatsen.

3. Technische gegevens

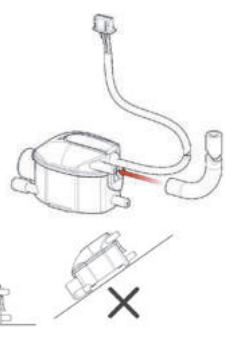
Geluidsniveau op 1m	23 dB(A)
Max. vermogen	15 l/u
Max. opvoerhoogte	14 m
Max. aanbevolen opvoerhoogte	6 m
Max. aanzuigcapaciteit	2 m
Elektrische voeding	220-240V-50Hz
Vermogen	22 W
Thermische beveiliging	Ontkoppelt op 70 °C en vervolgens wordt automatisch ge-reset
Maximum vloeistoftemperatuur	35°C



4. Installatie

A - Detectieblok

4 - Magneet naar boven.

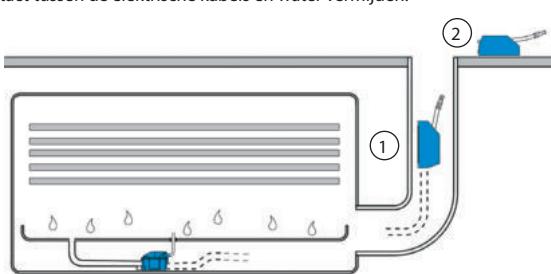


4 Sluit de kap.

4 Sluit de ontluchtingspijp aan op de klepuitgang van de detector en de buis naar boven richten.



4 Installeer de detector horizontaal met de bijgeleverde houder.



B - Condenspomp

4 De condenspomp in de afvoerpijp ① of het verlaagde plafond plaatsen ②.

Goed rekening houden met de pomprichting (zie pijl op de blokpomp).

4 Indien mogelijk de condenspomp verticaal plaatsen.

4 Om de condenspomp voldoende ventilatie ruimte openhouden voor de afkoeling in geval van langdurig gebruik.

4 Contact tussen de elektrische kabels en water vermijden.



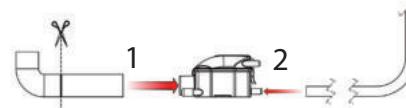
C - Waternaansluitingen

4 Sluit de detector op de condensaanvoer aan (1).

4 Sluit de pomp op de detector aan met de bijgeleverde slang (2).

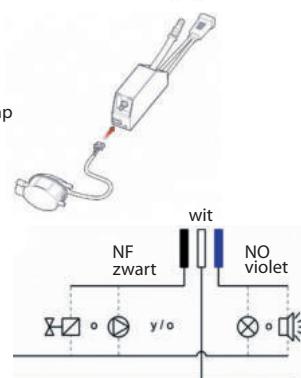
4 Afvoer (3):

- De uitgang van de condenspomp moet op de afvalwaterafvoer aangesloten worden met een slang met een inwendige diameter van 8 of 10mm (niet meegeleverd).
- Let op met siphonwerking! De uitgang van de overloop moet hoger zijn dan het niveau van de condensbak.



D - Elektrische aansluitingen

4 De detector met de kabel op de condenspomp aansluiten.



- 4 Voor het aansluiten van het alarm beschikt u over NO/NF contacten (normaal open/normaal gesloten), aanbevolen onderbrekingsvermogen = 2A (5A Max.). Sluit het alarm aan volgens het elektrische aansluitschema.

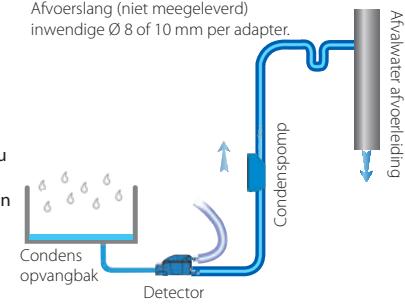


4 Voeding:

De condenspomp elektrisch aansluiten (fase, aarde, neutraal):

- Hetzij via de airconditioner
- Hetzij direct via een differentiaalschakelaar van 30 mA.

Afvoerslang (niet meegeleverd)
inwendige Ø 8 of 10 mm per adapter.



5. In bedrijf stelling

4 De pomprichting controleren (zie pijl op de condenspomp).

4 Water in de condensbak gieten.

4 Controleren of de condenspomp start en afslaat wanneer het water niveau lager wordt.

4 De waterdichtheid van de aansluitingen controleren.

6. Onderhoud

4 Voor ieder onderhoud moet de elektriciteit uitgeschakeld worden.

4 Dit product moet aan het begin van het zomerseizoen onderhouden worden of regelmatig indien de pomp het hele jaar gebruikt wordt.

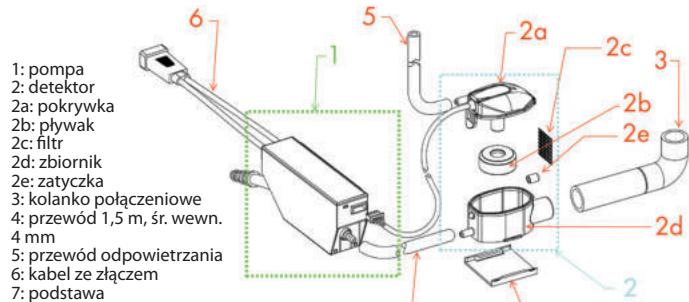
4 Reinigen:

- Het reservoir.
- De filter.
- De vlotter.
- Alles terugplaatsen en het reservoir sluiten.

1. Zawartość opakowania

Urządzenie SANICONDENS Clim mini składa się z dwóch elementów:

- Blok pompy
- Detektor trójpoziomowy



2. Ostrzeżenie

SANICONDENS Clim mini

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pompowania wody.
- Instalacja elektryczna musi zostać wykonana zgodnie z obowiązującymi zasadami.
- Urządzenie nie może pracować na sucho.
- Detektor musi zostać zainstalowany w poziomie.
- Używać wyłącznie wewnętrz domu lub pomieszczenia pod dachem.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Pływak powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby magnes był skierowany do góry.

3. Dane techniczne

Poziom hałasu (dB przy 1m)	23
Przepływ maks.	15 l/godz.
Maks. wysokość przepompowywania	14 m
Maks. zalecana wysokość przepompowywania	6 m
Maks. zasysanie	2 m
Zasilanie	220-240V-50 Hz
Moc	22 W
Ochrona cieplna	Włącza się przy 70°C a następnie automatycznie resetuje
Ochrona termiczna	
Maksymalna temperatura wody	35°C

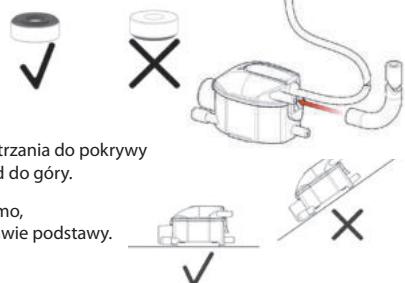
Wykres: Wysokość (m) vs. Przepływ (l/godz.)

Przepływ (l/godz.)	Wysokość (m)
0	16
1	14
2	12
3	10
4	8
5	6
6	4
7	2
8	0

4. Instalacja

A – Blok detekcyjny

- 4 Magnes skierowany do góry.



B – Blok pompy

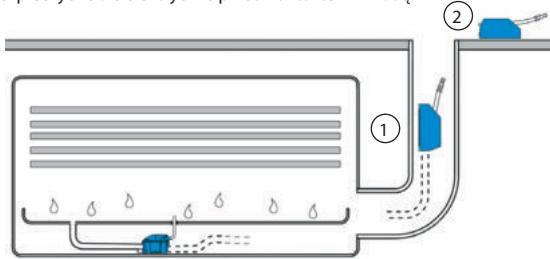
- 4 Założyć pompę w rynnie (1) lub suficie podwieszonym (2).

Pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku pompowania (patrz strzałka na bloku pompy).

- 4 W miarę możliwości pompę powinna być umieszczona pionowo.

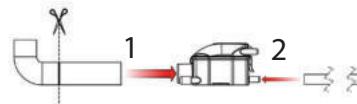
4 Dookoła bloku pompy należy pozostawić odpowiednią ilość wolnego miejsca dla umożliwienia schłodzenia urządzenia w przypadku nieprzerwanej pracy przez dłuższy czas.

- 4 Zabezpieczyć kable elektryczne przed kontaktem z wodą.



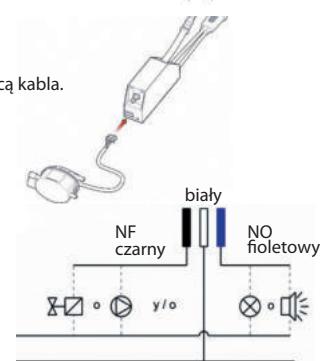
C – Podłączenia hydrauliczne

- 4 Podłączyć detektor do otworu wlotowego skroplin (1).
- 4 Połączyć pompę i detektor za pomocą dostarczonego przewodu (2).
- 4 Odprowadzanie (3):
 - Wyjście pompy powinno zostać połączone do rury odprowadzającej ścieki za pomocą przewodu o średnicy wewnętrznej 8 lub 10 mm (nie jest dostarczany w zestawie).
 - Zwrócić uwagę na zapewnienie prawidłowej cyrkulacji - wyjście rury odprowadzającej musi znajdować się wyżej, niż poziom zbiornika skroplin.



D – Podłączenia elektryczne

- 4 Podłączyć detektor do bloku pompy za pomocą kabla.



- 4 Do podłączenia alarmu służą styki NO/NF (normalnie otwarty/normalnie zamknięty), a moc rozłączania zalecana = 2A (5A Maks.). Podłączyć alarm na podstawie schematu elektrycznego instalacji.

4. Zasilanie:

- Wykonać podłączenia elektryczne pompy (faza, uziemienie, zero):
 - Za pośrednictwem klimatyzatora
 - Lub bezpośrednio, wykorzystując wyłącznik różnicowy 30 mA.



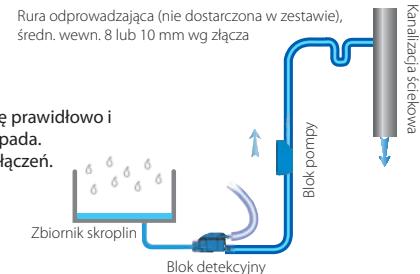
5. Uruchamianie

- 4 Sprawdzić kierunek pompowania (patrz strzałka na bloku pompy).

- 4 Nalać wody do zbiornika skroplin.

- 4 Sprawdzić, czy pompa uruchamia się prawidłowo i czy wyłącza się, kiedy poziom wody spada.

- 4 Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.



6. Konserwacja

- 4 Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac należy odłączyć urządzenie od zasilania.

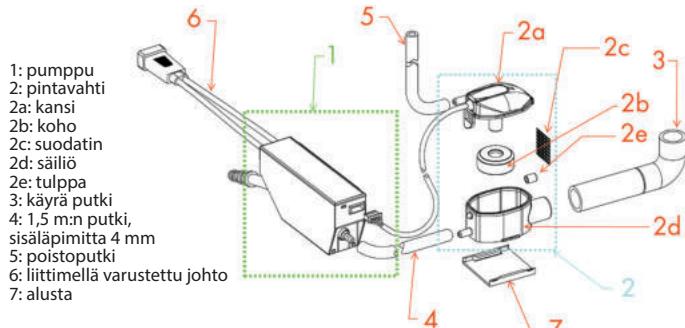
- 4 Produkt wymaga konserwacji na początku okresu letniego lub w regularnych odstępach czasu, jeżeli pompę jest wykorzystywana przez cały rok.

- 4 Wyczyścić:
 - Zbiornik.
 - Filtr.
 - Pływak.
 - Wymienić całość i zamknąć zbiornik.

1. Pakkauksen sisältö

SANICONDENS Clim mini koostuu kahdesta osasta:

- Pumppulohko
- Kolmen tason pintavahti



2. HUOMIO

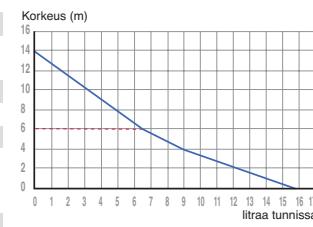
SANICONDENS Clim mini

- Tarkoitettu ainoastaan veden pumppaukseen
- Sähköasennus kaikkien sovellettavien sääntöjen mukaisesti.
- Ei saa käyttää kuivana.
- Asenna pintavahti vaakasuoraan.

- Saa asentaa ainoastaan sisätiloihin
- Ei saa upottaa veteen.
- Katkaise virta aina irrottamalla pistoke seinästä ennen kuin huollat tuotteen.
- Suuntaa kohon magneetti ylöspäin

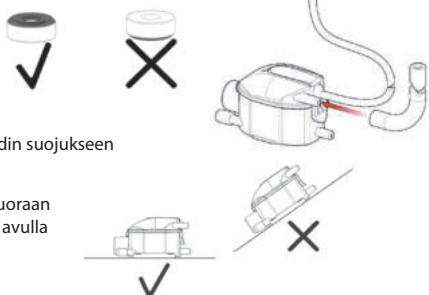
3. Tekniset tiedot

äänilätko 1 m etäisyydlä	23 dB(A)
Max. virtaus	15 l/h
Max. vaakasuoraan	14 m
Suositeltu vaakasuoraan	6 m
Max. imu	2 m
Syöttöjännite	220-240V-50Hz
Teho	22 W
Ylikuumenemissuoja	Laukeaa 70 asteeessa, ja kuittautuu sitten automaatisesti
Veden maksimilämpötila	35°C



4. Asennus

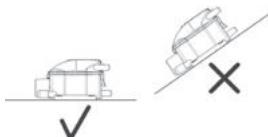
A – Pintavahti
4 Magneetti ylöspäin



4 Kansi suljettuna

4 Liitä poistoputki pintavahdin suojuksen ja suuntaa putki ylöspäin

4 Asenna pintavahti vaakasuoraan mukana toimitetun alustan avulla



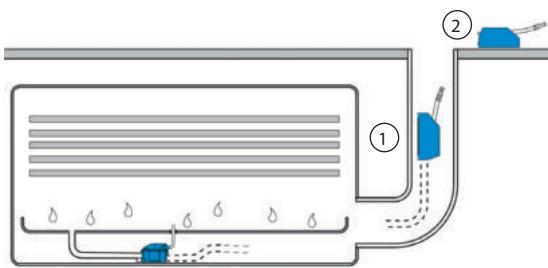
B – Pumppu

4 Asenna pumppu tyhjennysputkeen ① tai alaslasketulle katolle ②. Suorita asennus pumppauussunnan mukaisesti (ks. pumppun nuoli)

4 Asenna pumppu mieluiten pystysuoraan

4 Jätä pumppu ympärille tilaa, jotta pumppu voi jäähtyä pitkäaikaisen käytön jälkeen

4 Varmista, että sähköjohdot eivät pääse kosketuksiin veden kanssa



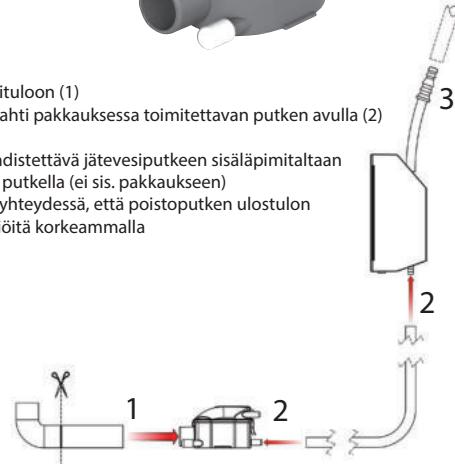
C – Liitännät

4 Liitä pintavahti lauhdevesituloon (1)

4 Yhdistä pumppu ja pintavahti pakkaussa toimitettavan putken avulla (2)

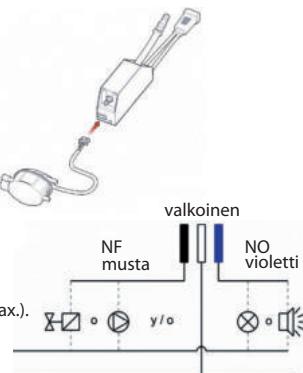
4 Tyhjennys (3):

- Pumppun ulostulo on yhdistettävä jätevesiputkeen sisäläpimaltaan 8 tai 10 mm:n kokoisella putkella (ei sis. pakkausseen)
- Huomaa juoksutuksen yhteydessä, että poistoputken ulostulon on oltava lauhdevesisäiliötä korkeammalla



D – Sähköliitännät

4 Kytke pintavahti pumppuun johdon avulla



4 Hälytintä varten käytettävässä ovat NO/NC

(normaalisti avoinna/normaalisti suljettuna)

-koskettimet, suositeltu katkaisukyky = 2A (5A Max.).

Kytke hälytin asennuksen sähkökaavion

mukaisesti

4. Syöttöjännite:

- Suorita pumppun sähköinen kytktentä (vaihe, maadoitus, nolla)
 - Ilmostointilaitteen avulla tai
 - Suoraan 30 mA:n vikavirtasuojakytkimeen



5. Käyttöönotto

4 Tarkista pumppauussuunta

(ks. pumppun nuoli)

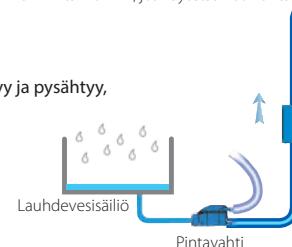
4 Kaada lauhdevesisäiliöön vettä

4 Tarkista, että pumppu käynnisty ja pysähtyy,

eri veden korkeuksilla

4 Tarkista liittäntöjen tiiviys

poistoputki (ei sis. pakkausseen), sisäläpimitta 8 mm tai 10 mm, jos käytetään sovitinta



6. Huolto

4 Huoltotoimenpiteitä saa suorittaa vain virran ollessa katkaistuna

4 Tuote on huollettava ennen kesäkautta tai säännöllisesti, jos pumppua käytetään vuoden ympäri

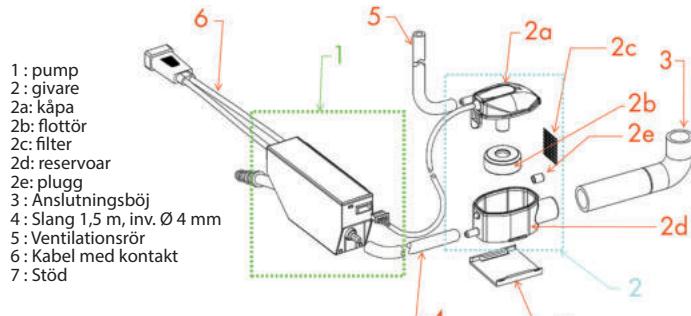
4 Puhdista:

- säiliö
- suodatin
- koho
- Asenna kaikki osat takaisin paikoilleen ja sulje säiliö

1. Lådans innehåll

SANICONDENS Clim mini består av två delar:

- Pumpblock
- Trenivågivare – Tre nivå givare



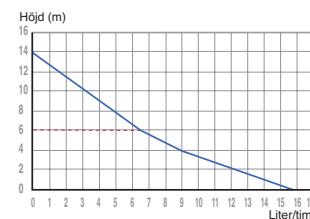
2. Varning

SANICONDENS Clim mini

- Endast avsedd för att pumpa vatten.
- El-installation efter konstens alla regler.
- Får inte köras torrt.
- Montera givaren horisontellt.
- Får endast installeras inne i ett hus eller en lokal.
- Får ej nedsvänkas i vätska.
- Dra ut sladden före eventuellt underhåll.
- Placerar flottören med magneten uppåt.

3. Tekniska data

Ljudnivå vid 1 m	23 dB (A)
Maxkapacitet	15 l/tim
Maximal borträning - tryckhöjd	14 m
Maximal rekommenderad borträning - tryckhöjd	6 m
Maximal uppsugning	2 m
Strömförsljning	220-240V-50 Hz
Effekt	22 W
Överhettningsskydd	Slår av vid 70 °C och återställs automatiskt
Max temperatur på vattnet	35°C



4. Installation

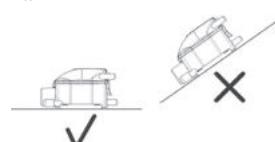
A – Givarblock
4 Magneten uppåt.



4 Locket stängt.

4 Anslut ventilationsröret på givarkåpan och rikta röret uppåt.

4 Montera givaren vågrätt med hjälp av det medföljande stödet.



B – Pumpblock

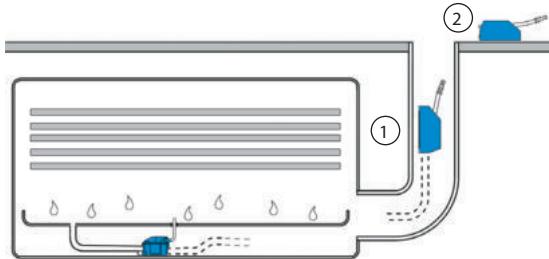
4 Installera pumpen i avloppsränna ① eller i undertaket ②.

Respektera pumprikningen (se pilen på pumpblocket).

4 Pumpen ska helst monteras vertikalt.

4 Reservera utrymme runt pumpblocket så att det har möjlighet att svalna vid långvarig drift.

4 Begränsa kontakten mellan kablar och vatten.



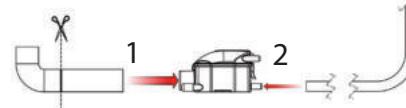
C – Vattenanslutningar

4 Anslut givaren till kondensinloppet (1).

4 Anslut pumpen och givaren med hjälp av den medföljande slangens (2).

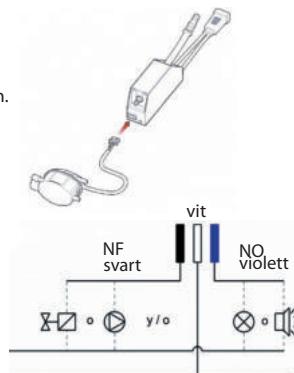
4 Utlopp (3):

- Pumpens utgång ska anslutas till avloppsroret med ett rör med en invändig diameter på 8 eller 10 mm (medföljer ej).
- Var uppmärksam på backflöde! Utloppsrörets ände måste vara på en högre nivå än kondensvattnetbehållaren.



D – Elektriska anslutningar

4 Anslut givaren till pumpblocket med kabeln.



4 För att ansluta larmet, använd kontakterna NO/NF (normalt öppen/normalt stängd), rekommenderad bryteffekt = 2 A (5 A Max.).

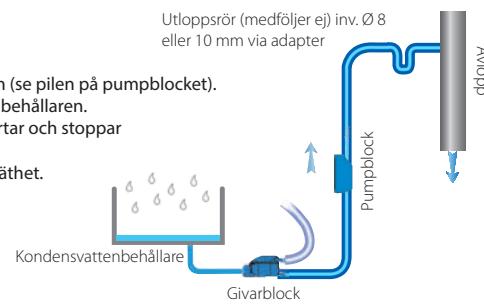
Anslut larmet enligt kopplingsschemat.



4 Strömförsljning:

- Anslut pumpen elektriskt (fas, jord, neutral):
- Eller via luftkonditioneringen
- Eller direkt genom en anordning med 30 mA jordfelsbrytare.

Utloppsör (medföljer ej) inv. Ø 8 eller 10 mm via adapter



5. Driftsättning

4 Respektera pumprikningen (se pilen på pumpblocket).

4 Håll vatten i kondensvattnetbehållaren.

4 Kontrollera att pumpen startar och stoppar när vattennivån har sjunkit.

4 Kontrollera anslutningens täthet.

6. Underhåll

4 Allt underhåll måste utföras när anläggningen är avstängd.

4 Denna produkt kräver underhåll i början av sommaren regelbundet om pumpen används året runt.

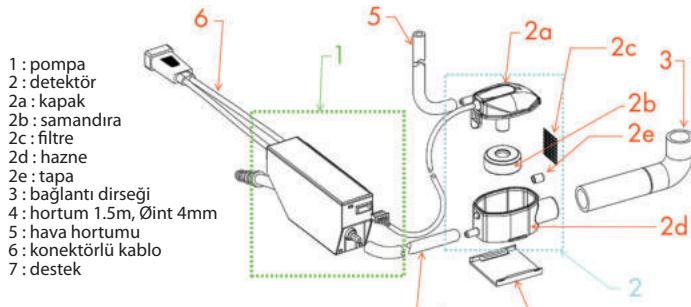
4 Rengör:

- Reservoaren.
- Filtnät.
- Flottören.
- Sätt tillbaka allt och stäng reservoaren.

1. Kutunun içeriği

SANICONDENS Clim mini 2 parçadan oluşmaktadır :

- Pompa bloğu
- 3 kademeli detektör



2. Uyarı

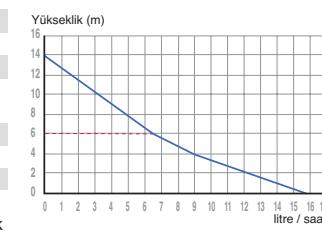
SANICONDENS Clim mini

- Sadece suyu pompalamak için tasarlanmıştır.
- Kurallarına uygun elektrik bağlantısı.
- Susuz çalışılmayınız.
- Detektör yatay olarak yerleştirilmelidir.
- Sadece ev veya iş yerinin içerisinde kullanın

- için tasarılmıştır.
- Suda barındırmayınız.
- Her türlü müdahaleden önce elektriği kesiniz.
- Miknatıslı samandırayı yukarıya doğru yerleştiriniz.

3. Teknik data

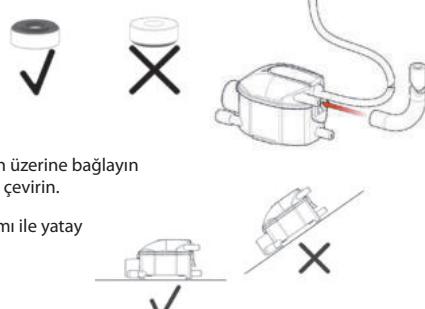
1 m mesafede ses seviyesi	23 dB(A)
Maks. debi	15 l/saat
Maks. basma	14 m
Tavsiye edilen maks basma	6 m
Maks. emme	2 m
Besleme voltajı	220-240V-50Hz
Güç	22 W
Termik koruma	70°C derecede devreye girmeye ve otomatik olarak yeniden çalışma özelliği
Maksimum su sıcaklığı	35°C



4. Kurulum

A - Emme cihazı

- 4 Mıknatıs yukarı doğru.



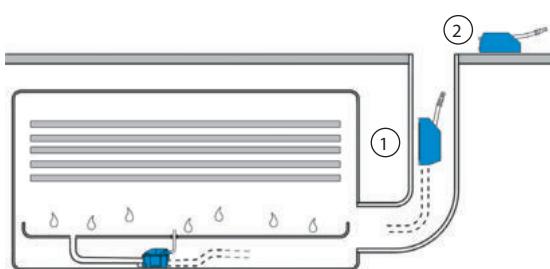
- 4 Kapak kapalı.

- 4 Boruyu detektör kapağının üzerine bağlayın ve hortumu yukarıya doğru çevirin.

- 4 Detektörü, desteğin yardımı ile yatay olarak yerleştirin.

B - Pompa bloğu

- 4 Pompayı kanalın içine ① veya alçıpan tavanın içine yerleştiriniz ②.
- Pompalama yönüne sadık kalınız (pompa bloğu üzerindeki oka bakınız)
- 4 Pompayı tercih dikey olarak yerleştirin.
- 4 Uzun çalışma durumunda, soğutma yapabilmesi için, pompa bloğunu etrafında bir boşluk bırakın.
- 4 Elektrik kabloları ile su arasındaki teması sınırlandırın.



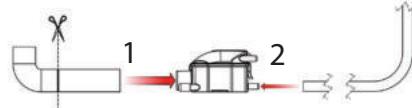
C - Hidrolik bağlantılar

- 4 Detektörü yoğuşma sularının geldiği noktaya bağlayınız (1).

- 4 Pompanyi ve detektörü verilen hortum yardımı ile bağlayınız (2).

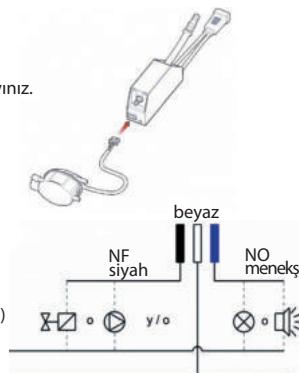
- 4 Tahliye (3) :

- Pompanın çıkışı, 8 veya 10 mm iç çaplı bir hortumun yardımı ile (tedarik edilmez) atık su giderine bağlanmalıdır.
- Sifonlamayı önlemek için, tahliye hortumun çıkışı yoğuşma suyu haznesinden daha yüksek bir seviyede olmalıdır.



D - Elektrik bağlantıları

- 4 Dedektörü pompa bloğuna kablo ile bağlayınız.



- 4 Alarmin kurulumu için, NF/NO (normal açık/normal kapalı) bağlantılar mevcut, kesinti gücü tavsiye =2A = 5A (Maks.)

- Alarmlı, elektrik kurulum şemasına göre bağlayınız.

- 4 Besleme :

- Pompayı elektrikle bağlayınız (faz, toprak, nötr) :
 - Bir klima aracılığı ile veya
 - Direk olarak 30 mA'lık şalter kullanarak



5. Çalıştırma

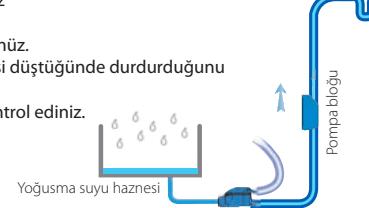
- 4 Pompalama yönünü kontrol ediniz (pompa bloğu üzerinde oka bakınız)

- 4 Yoğuşma suyu haznesine su dökünüz.

- 4 Pompanın, çalıştığını ve su seviyesi düşüğünde durdurduğunu kontrol ediniz

- 4 Bağlantıların su geçirmezliğini kontrol ediniz.

Tahliye hortumu (tedarik edilmez) 8 veya 10 mm iç çap adaptör aracılığıyla



6. Bakım

- 4 Tüm bakım müdahaleleri için elektriği kesiniz.

- 4 Bu ürün sezon başında veya eğer pompa tüm yıl kullanıldıysa düzenli olarak bakım gerektirir.

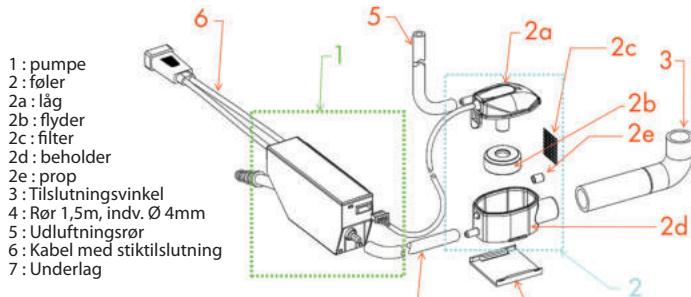
- 4 Temizlik :

- Hazne
- Filtre.
- Şamandıra.
- Hepşini yerleştirin ve hazneyi kapatın.

1. Kartonen indholder

SANICONDENS Clim mini består af to enheder:

- Pumpeenhed
- Føler med tre niveauer



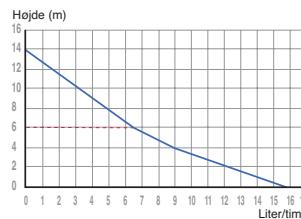
2. Advarsel

SANICONDENS Clim mini

- Er udelukkende beregnet bortledning af kondensvand.
- Elektrisk installation iht. gældende regler.
- Må ikke fungere uden vand.
- Føleren skal installeres vandret.
- Må udelukkende installeres indendørs.
- Må ikke nedslænkes i vand.
- Afbryd strømforsyningen før ethvert indgreb.
- Flyderen skal anbringes således, at magneten vender opad.

3. Tekniske egenskaber

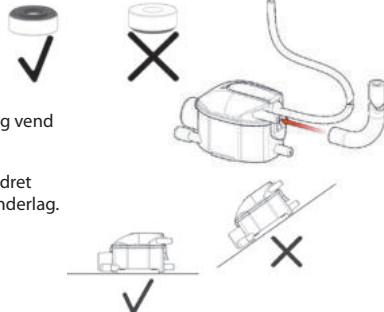
Lydriveau ved 1 m afstand	23 dB(A)
Max. flow	15 l/time
Max. udpumping	14 m
Anbefalet max. udpumping	6 m
Max. indsugning	2 m
Strømforsyning	220-240V-50Hz
Effekt	22 W
Termisk sikring	Aktiveres ved 70°og genindkobles automatisk
Maksimum vandtemperatur	35°C



4. Installation

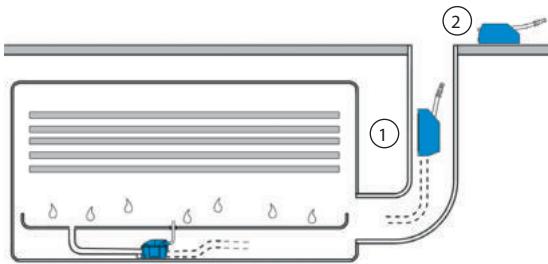
A - Følerenhed

- Magneten skal vende opad.
- Med lukket låg.
- Sæt udluftningsrøret på låget og vend dette rør opad.
- Følerenheden skal placeres vandret ved hjælp af det medfølgende underlag.



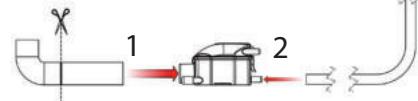
B - Pumpeenhed

- Pumpeenheden kan installeres i renden (1) eller i hulrummet i et forsænket loftet (2). Pumpningen skal ske i den rigtige retning (se pilen på pumpeenheden).
- Pumpen skal helst sidde lodret.
- Den skal bevares et frit rum omkring pumpeenheden, så den kan køle af i tilfælde af længere drift.
- Undgå så vidt muligt kontakt mellem elektriske ledninger og vand.



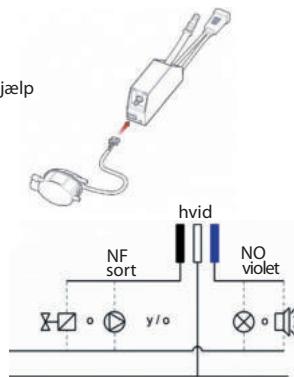
C - Hydrauliske tilslutninger

- Tilslut følerenheden ved kondensatsets udledning (1).
- Forbind pumpen og føleren ved hjælp af det medfølgende rør (2).
- Udledning (3):
 - Pumpens udledning skal være forbundet med afløbsrøret til spildevand ved hjælp af et rør med en indvendig diameter på 8 eller 10 mm (medfølger ikke).
 - Pumpens udledningsrør skal altid være placeret højere end kondensatbakken for at undgå hævertvirkning.



D - Elektriske tilslutninger

- Forbind føleren med pumpeenheden ved hjælp af ledningen.



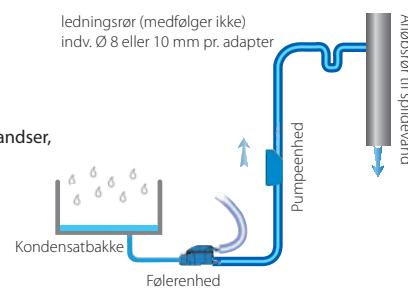
E - Strømforsyning

- Monter pumpens elektriske tilslutning (fase, jord, neutral):
 - Enten via klimaanlægget,
 - Eller direkte ved at indskyde et relæ med en brydestrom på 30 mA.



5. Idriftsætning

- Kontroller pumpningens retning (se pilen på pumpeenheden).
- Hæld vand i kondensatbakken.
- Kontroller, at pumpen starter og standser, når vandstanden sænkes.
- Kontrollér, at samlingerne er tætte.



6. Vedligeholdelse

- Strømforsyningen skal afbrydes, før der foretages indgreb i forbindelse med vedligeholdelse.
- Dette produkt skal vedligeholdes i starten af sommersæsonen eller regelmæssigt, hvis pumpen bruges hele året rundt.
- Rengør:
 - Beholderen.
 - Filteret.
 - Flyderen.
 - Sæt elementerne i igen og luk beholderen.

NO

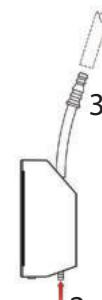
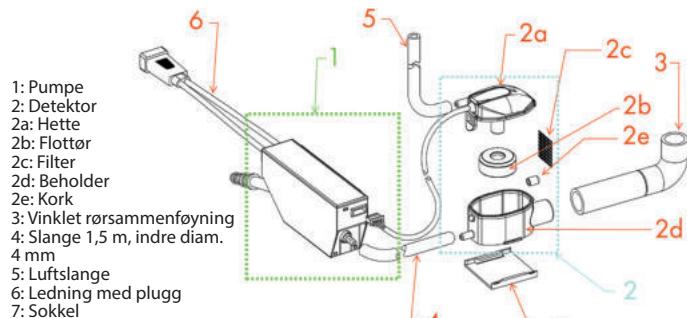
SFA

SANICONDENS Clim mini

1. Eskens innhold

SANICONDENS Clim mini består av to deler:

- Pumpblokk
- Detektor med tre nivåer



2. Advarsel

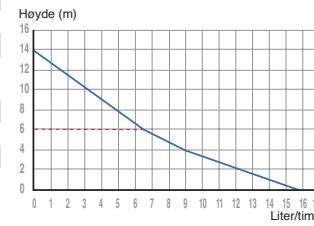
SANICONDENS Clim mini

- Kun beregnet til pumping av vann
- Elektrisk montering i henhold til gjeldende regler
- Må ikke drives på tørrgang
- Monter detektorene horisontalt

- Monteres kun innendørs i et hus eller et lokale
- Må ikke senkes ned i vann
- Koble fra strømmen før ethvert inngrep
- Plasser flottøren med magneten øverst.

3. Tekniske data

Støynivå ved 1 m	23 dB (A)
Maks kapasitet	15 l/h
Maks løftehøyde	14 m
Maks anbefalt løftehøyde	6 m
Maks oppsuging	2 m
Strømforsyning	220-240V-50Hz
Effekt	22 W
Termisk beskyttelse	Utløses ved 70°C og tilbakestiller seg automatisk tilbake når temperaturen synker
Maksimal temperatur på vannet	35°C



4. Montering

A – Detektorblokk

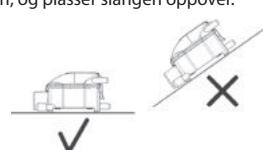


4 Magnet øverst

4 Lokk lukket

4 Koble luftslangen til hetten på detektoren, og plasser slangen oppover.

4 Monter detektoren horisontalt ved hjelp av den medfølgende sokkelen.



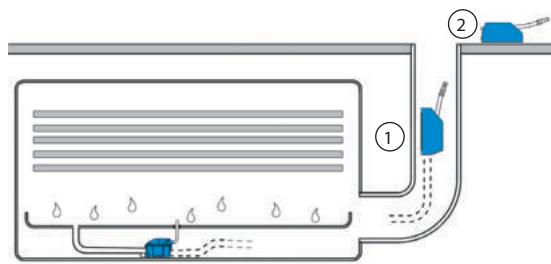
B – Pumpblokk

4 Monter pumpen i avløpsrennen (1) eller i det nedsenkede taket (2). Sørg for å overholde pumpretningen (se pil på pumpblokken).

4 Monter pumpen fortrinnsvis vertikalt.

4 Sørg for at det er plass omkring pumpblokken slik at den kan avkjøles ved lengre tids bruk.

4 Begrens kontakten mellom strømkablene og vannet.



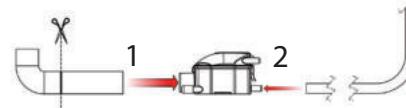
C – Hydraulikktilkoblinger

4 Koble detektoren til stedet hvor kondensvannet renner ut (1).

4 Koble til pumpen og detektoren ved hjelp av den medfølgende slangen (2).

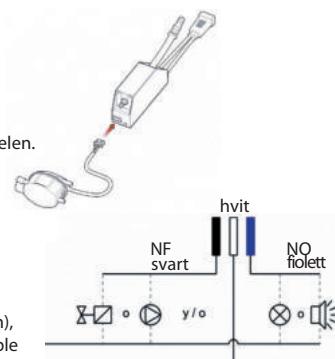
4 Avløp (3):

- Utløpet fra pumpen må kobles til kloakkørret ved hjelp av en slange med en diameter på 8 eller 10 mm (medfølger ikke).
- Pass på sprut fra vannlås, utløpet fra løfteslangen må være høyere enn nivået til kondensvannbeholderen.



D – Elektriske tilkoblinger

4 Koble detektoren til pumpblokken med kabelen.



4 For tilslutning av alarmen, har du kontaklene NF/NO (NF= normalt lukket, NO= normalt åpen), strømkuttstyrke anbefalt = 2A (5A Maks). Tilkoble alarmen i henhold til skjemaet for elektriske installasjoner.

E – Strømforsyning:

• Tilkoble pumpen elektrisk (fase, jord, nøytral):

- Enten via klimaanlegget
- Eller direkte via en automatisk strømbryter på 30 mA.



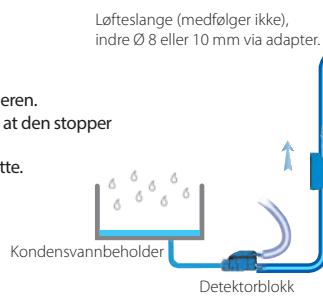
5. Igangsetting

4 Kontroller pumperettingen (se pil på pumpblokken).

4 Hell vann i kondensvannbeholderen.

4 Kontroller at pumpen starter og at den stopper igjen når vannnivået har falt.

4 Kontroller at forbindelsene er tette.



6. Vedlikehold

4 Alt vedlikehold skal utføres når apparatet er frakoblet strømnettet.

4 Det er nødvendig å foreta vedlikehold i starten av sesongen eller jevnlig dersom pumpen brukes hele året.

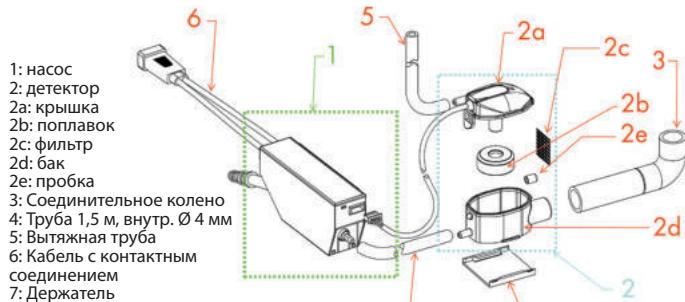
4 Rengjør:

- Beholderen
- Filteret
- Flottøren
- Sett alt på plass igjen og lukk tanken.

1. Комплектация

SANICONDENS Clim mini состоит из двух элементов:

- Насосный блок
- Детектор с 3 уровнями срабатывания



C – Гидравлическое подключение

⁴ Соединить детекторный блок с баком с конденсатом (1).

⁴ Соединить насос и детекторный блок с помощью трубы, входящей в комплект (2).

⁴ Отвод воды (3):

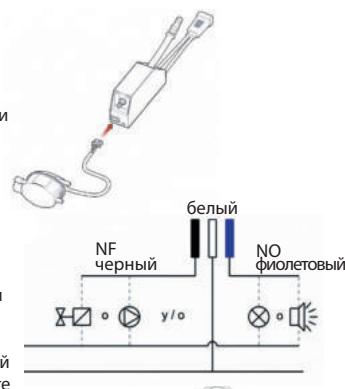
- Выход насоса соединяется с отводной канализацией при помощи трубы со внутренним диаметром 8 или 10 мм (не входит в комплект поставки).

• Опасность сифонирования: выход отводной трубы должен располагаться выше уровня бака с конденсатом.



D – Электрическое подключение

⁴ Соединить детектор с насосным блоком при помощи кабеля.



⁴ Для подключения аварийной сигнализации у вас имеются контакты NO/NC

(нормально разомкнутый/нормально замкнутый), Рекомендованное максимальный ток через контакты 2A (5A Макс.). Подключите аварийную сигнализацию в соответствии с электрической схемой.



4. Установка

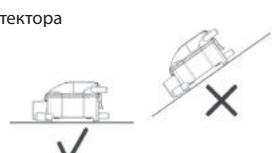
- A – Детекторный блок
- 4 Магнитом вверх.



- 4 С закрытой крышкой.

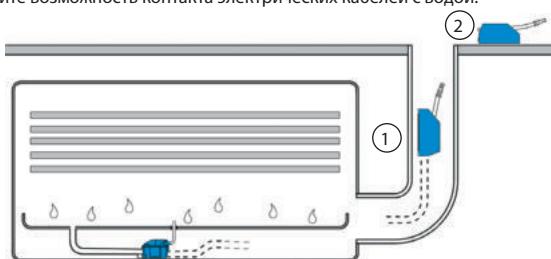
- 4 Установить вытяжную трубу на крышку детектора по направлению вверх.

- 4 Расположить детектор в горизонтальном положении, закрепив на держателе.



B - Насосный блок

- ⁴ Установить насос в отводном желобе 1 или на подвесном потолке 2. Соблюдайте направление отвода (указано стрелкой на насосном блоке).
- ⁴ Предпочтительно расположить насос вертикально.
- ⁴ Вокруг насоса следует оставить достаточно свободного места, чтобы он мог охлаждаться в случае продолжительной работы.
- ⁴ Устранимте возможность контакта электрических кабелей с водой.



5. Ввод в эксплуатацию

⁴ Убедитесь, что отвод осуществляется в правильном направлении (указанной стрелкой на насосе).

⁴ Налейте воды в бак кондиционера.

⁴ Убедитесь, что насос начинает откачивать воды и останавливается при уменьшении ее уровня.

⁴ Проверьте герметичность соединений.



6. Техническое обслуживание

⁴ Любое вмешательство в работу насоса должно проводиться не под напряжением.

⁴ Это устройство требует технического обслуживания перед началом сезона либо регулярно, если насос используется круглый год.

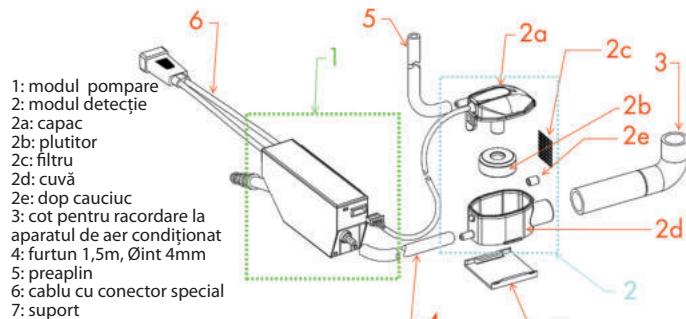
⁴ Очистите:

- бак.
- фильтр.
- поплавок.
- Установите все на место и закройте бак.

1. Conținutul cutiei

SANICONDENS Clim mini este compus din două elemente:

- Blocul de pompăre
- Blocul de detectie cu 3 nivele



2. Avertizare

SANICONDENS Clim mini

- Proiectat doar pentru evacuare apă
- Instalație electrică de ultima generație
- Nu este recomandată funcționarea fară apă
- Instalați detectorul de nivel numai în poziție orizontală

- Instalați produsul doar în interiorul casei /localului
- Nu scufundați produsul în apă
- Decupați alimentarea cu tensiune înaintea realizării oricărui lucru de întreținere
- Poziționați plutitorul cu magnetul în sus

3. Date tehnice

Nivel sonor la 1 m	23 dB (A)
Debit maxim	15 l/h
Înălțime max	14 m
Înălțime max recomandată	6 m
Aspirație maximă	2 m
Alimentare	220-240V-50 HZ
Putere	22 W
Protecție termică	Este declanșată la 100°C și se resetează automat
Temperatura maximă a apei	35°C

Înălțime (m)

Debit (litri/h)

4. Instalare

A - Blocul de detectie

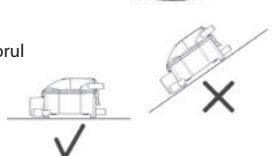


4 Magnetul întotdeauna în sus

4 Capacul închis

4 Conectați tubul scurt, transparent, la orificiul din capac și orientați-l în sus

4 Instalați blocul de detectie orizontal, cu ajutorul suportului furnizat



B - Blocul de pompăre

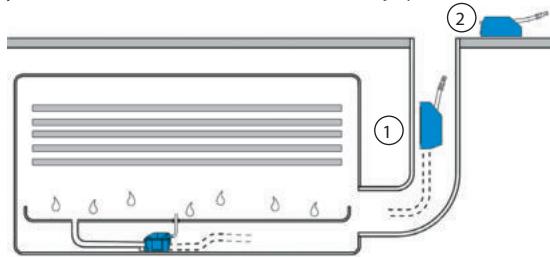
4 Instalați blocul de pompăre într-un ornamente (1) sau în tavanul fals (2)

Verificați direcția de pompăre (a se vedea săgeata de pe blocul de pompăre)

4 Instalați blocul de pompăre, preferabil, în poziție verticală

4 Asigurați-vă că există destul spațiu în jurul blocului de pompăre, pentru răcirea acestuia în cazul unei funcționări prelungite

4 Asigurați-vă că nu există contact între cablurile electrice și apă



C – Conexiunile hidraulice

4 Conectați blocul de detectie la orificiul de evacuare a condensului de la aparatul de aer condiționat (1)

4 Conectați blocul de pompăre și de detectie cu ajutorul furtunului furnizat (2)

4 Evacuarea (3):

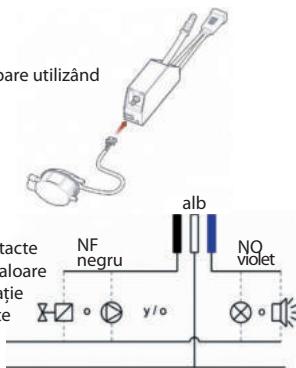
- Evacuarea pompei trebuie conectată la conducta de scurgere utilizând un furtun cu diametru interior de 8 până la 10 mm (nu este furnizat)

- Atenție: Pentru a evita efectul de sifonare, evacuarea pompei trebuie să fie mai sus decât rezervorul de condens



D – Conectări electrice

4 Conectați blocul de detectie de cel de pompăre utilizând cablul furnizat



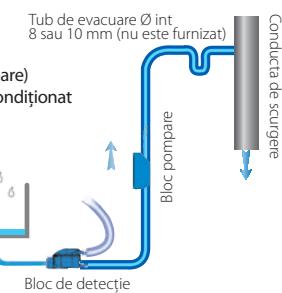
4 Pentru conectarea alarmei dispuneți de contacte normal închis / normal deschis (Nl/ND) cu o valoare recomandată maximă a curentului de comutare de 2A (5A Max). Conectați alarma așa cum este indicat în schema electrică.



4 Alimentare:

- conectați pompa la alimentarea cu tensiune (fază, împământare, nul)

Fie prin intermediul aparatului de aer condiționat Fie direct, trecând printr-un disjuncțion cu sensibilitate de 30 mA



5. Punere în funcțiune

4 Verificați direcția de pompăre (săgeata pe blocul de pompăre)

4 Puneti apă în rezervorul de condens al aparatului de aer condiționat

4 Verificați că pompa pornește și apoi se oprește de îndată ce scade nivelul în blocul de detectie

4 Verificați să nu existe scurgeri de apă pe la conexiunile făcute

6. Întreținere

4 Decupați alimentarea cu tensiune înaintea intervenției asupra echipamentului

4 Acest produs trebuie curățat la începutul sezonului estival sau la intervale regulate dacă este folosit tot anul

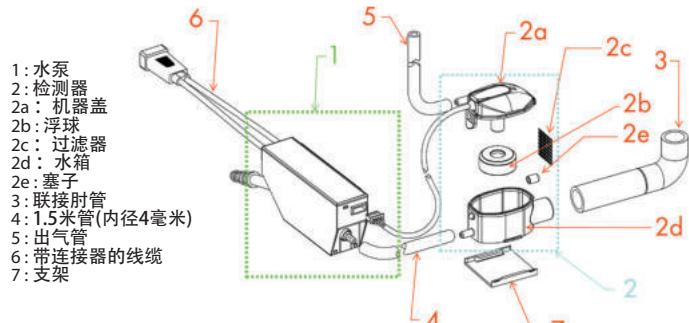
4 Curățat:

- rezervorul
- filtrul
- plutitorul
- puneti toate piesele înapoi și închideți capacul rezervorului

1. 包装盒内含

SANICONDENS Clim mini 由两部分组成：

- 水泵组件
- 三级检测器



2. 警告（注意事项）

SANICONDENS Clim mini

- 专为抽水用途设计。
- 按照技术规则进行电路安装。
- 不可在无水情况下使用。
- 检测器应水平安装。
- 仅可于室内安装（家庭或工业用）
- 不可浸泡。

- 进行任何操作之前须将电源断开。
- 浮球磁性面朝上安置。

3. 技术规格

1米范围内声级	23分贝
最大排水量:	15升/小时
最大水平扬程:	14米
最大垂直扬程:	6米
最大排气长度:	2米
额定电压:	220-240V-50Hz
额定功率:	22W
热保护:	70°C时停止工作并自动重启
最高水温:	35°C

扬程 (米)	流量 (升/分钟)
16	0
14	1
12	2
10	3
8	4
6	5
4	6
2	7
0	8

4. 安装

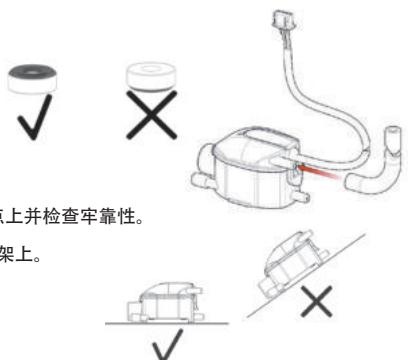
A - 检测组件

4 磁性面向上。

4 顶盖关闭。

4 将150mm的短管连接到固定点上并检查牢靠性。

4 将检测器水平安装在附带的支架上。



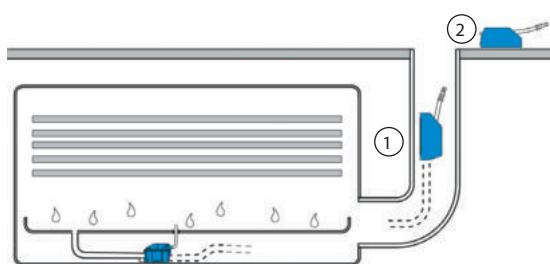
B - 水泵组件

4 将水泵安装在斜槽①或吊顶②上。注意保持正确的抽水方向（见水泵组件上箭头方向）。

4 建议将水泵竖直安放。

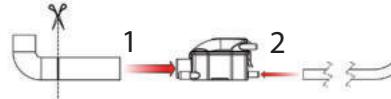
4 为水泵组件周围预留出空间以便于长时间工作下的散热冷却。

4 避免电路线与水接触。



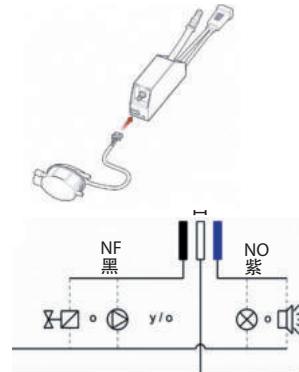
C - 液力连接

- 4 将检测器与冷凝器进口(1)连接。
- 4 将水泵和检测器用管子(2)连接。
- 4 排水口(3):
 - 水泵的排水口处应使用内径8到10毫米的管子（不附带）与污水管道连接。
 - 为避免虹吸现象，排水管出口应高于冷凝器箱体的位置。



D - 电路连接

- 4 通过电线将检测器与水泵组件连接。

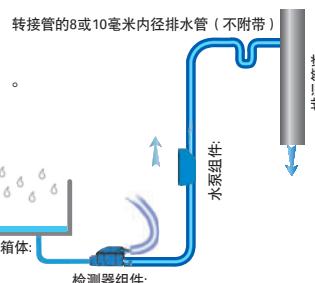


- 4 连接报警器时，推荐断开容量2A (5A 最大)的（常开/常闭）接触器，根据安装电路图来连接报警器。



4 电源:

- 为水泵连接电源（正负极，地线，中性线）：
 - 或通过空气调节器
 - 直接与30mA断路保护开关连接



5. 使用

4 检查水泵抽水方向（见水泵组件上箭头方向）。

4 将水倒入冷凝器箱内。

4 确认在水位下降时水泵可开启和停止运行。

4 检查所有连接是否漏水。

6. 维护

4 任何维护操作均须在断开电源前提下进行。

4 全年使用水泵情况下，须定期或于夏季之初时进行产品维护。

4 清洗:

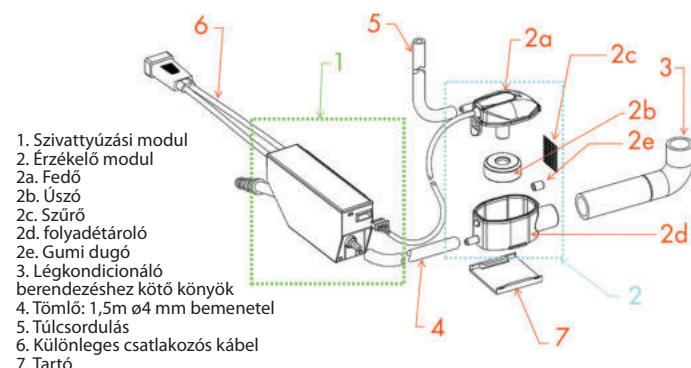
- 水箱。
- 过滤器。
- 浮球。
- 将所有部件安放到原位并关闭水箱。

1. A doboz tartalma

SANICONDENS Clim mini két részből áll:

Szivattyúzási blokk

3 emeletes érzékelő blokk



C – Hidraulikus csatlakozások

⁴ Csatolja hozzá az érzékelő blokkot a legkondicionáló berendezés (1) kondenzelvezető lyukához.

⁴ Csatolja a szivattyúzási és érzékelő blokkot a tömlő segítségével (2)

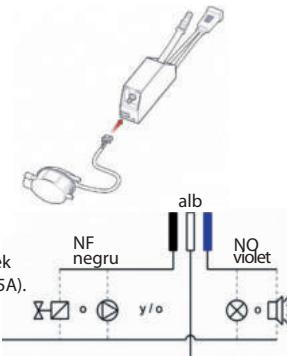
⁴ Ürités (3):

- A szivattyú üritését a vízelvezető csőhöz kell csatolni egy 8-10 mm-es belső átmérőjű cső segítségével (nincs a csomagba)
- Figyelem. Ahhoz hogy a cseppegést elkerüljük a szivattyú üritése feljebb kell legyen mint a kondenzartály.



D – Elektromos csatlakozások

⁴ Csatolja az érzékelő blokkot a szivattyúzási blokkhoz az adott kábel segítségével



⁴ A riasztó csatlakozásához normál zárt/normál nyitott kapcsoló szükséges aminek ajánlott maximális kapcsolási árama 2A (max 5A). Csatolja a riasztót ahogyan az elektromos rajz mutatja.

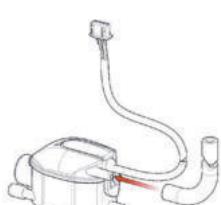


3. Date tehnice

Zajszint 1 méterre	23 dB (A)
Maximális hozam	15 l/h
Max. Magasság	14 m
Max. Ajánlott Magasság	6 m
Max. szívás	2 m
Táplálás	220-240V-50 HZ
Erő	22 W
Hővédelem	1000C –on indul be és autómikusan újraindul
A víz maximális hőmérséklete	35°C

4. Felszerelés

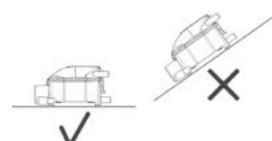
A – Az érzékelő blokkot
⁴ A mágnessel minden felfelé



4 A fedél lecsukva

4 Csatold a fedőn levő csöhöz a rövid, átlátszó csövet és helyezd el felfelé

4 Szereld fel az érzékelő blokkot vízszintesen a tartó segítségével



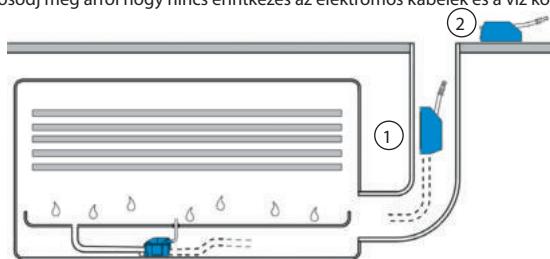
B - Szivattyúzási blokk

⁴ Szereld fel a szivattyúzási blokkot egy díszben (1) vagy a műfalban (2) Vizsgáld meg a szivattyúzási irányt (lásd a szivattyúzási blokkon lévő nyílat)

⁴ Szereld fel a szivattyúzási blokkot lehetőleg függőlegesen

⁴ Bizonyosodjon meg arról hogy van elég hely a szivattyúzási blokk körül hűtésére hosszas idejű használat esetében

⁴ Bizonyosodj meg arról hogy nincs érintkezés az elektromos kábelek és a víz között



5. Indítás

⁴ Vizsgáld meg a szivattyúzási irányt (lásd a szivattyúzási blokkon lévő nyílat)

⁴ Tölts vizes a légkondicionáló kondenzartályában

⁴ Vizsgáld meg hogy a szivattyú beindul-e és megáll-e amikor az érzékelő bokk szintje alá ér

⁴ Vizsgáld meg hogy ne létezzenek csepegések a csatlakozásoknál

Elvezető cső (a csomag nem tartalmazza)

Szemnyívízcsontra fűvezeték



6. Karbantartás

⁴ minden karbantartási munkálat előtt le kell kapcsolni a berendezést az elektromos árammal való ellátásról

⁴ Ezt a berendezést minden nyár kezdetén ki kell takarítani vagy egész évi használat esetében rendszeresen kell takarítani

• Tisztítsa ki: a tartályt, szűrőt, úszót

• Tegye vissza az alkatrészeket és zárja vissza a fedőt